

A large, light gray, semi-transparent image of the TX II Motor unit, showing its rectangular shape and a circular grille on the front. The unit is centered on the page.

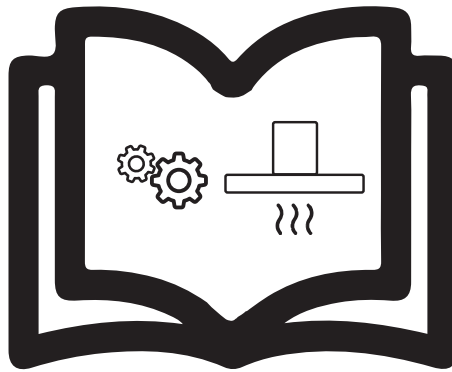
TX II Motor

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH

MONTERINGSVEJLEDNING
Installationsvejledning ■ Monteringsanvisning ■ Asennusohjeet
Instrucciones de montaje ■ Mounting instruction 

YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja
Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.dk



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.



www.thermex.es



THERMEX SCANDINAVIA AS



www.thermex.no



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.fi

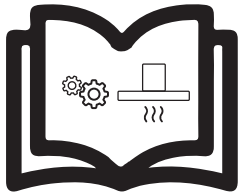
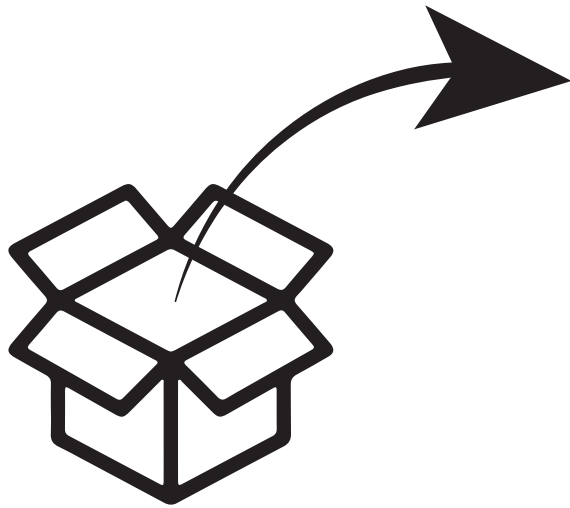


THERMEX SCANDINAVIA AB

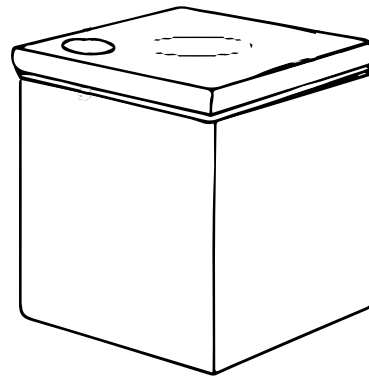


www.thermex.se

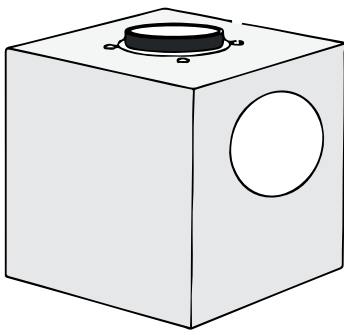




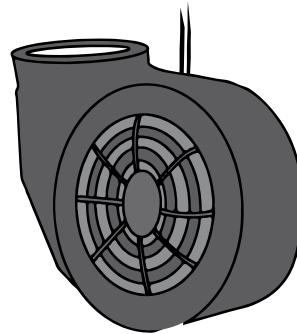
x 1



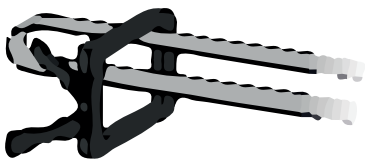
x 1



x 1



x 1



x 2



x 1

Indhold

Dansk	6
Norsk	12
Svenska	18
Suomi	24
Espanol	30
English	36

INDHOLD

Generel advarsel	7
Montering	8
Einstallation	10
Service	11

GENEREL ADVARSEL

- Emhætten er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne emhætte er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér emhætten for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Emhætten er beregnet til drift ved 230 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilslut emhætten med den påmonterede stikprop. BEMÆRK: Er der jordtilslutning på stikproppen, SKAL emhætten forbindes til jord.
- For modeller med ekstern motor gælder det, at der IKKE må anvendes fælles nul ved installation af emhætte og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved brug af en ekstern motor fra en anden leverandør SKAL det sikres, at motoren er brugbar sammen med den valgte emhætte. Ellers vil reklamationsretten på emhætten bortfalde.
- Tilslut ikke strøm til emhætten før monteringen er fuldført.
- Luften må ikke ledes fra emhætten ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der anvender gas eller andre brændbare materialer, men skal have et separat aftræk.
- Den nationale lovgivning vedrørende udledning af luften skal overholdes.

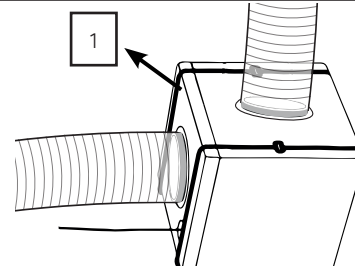
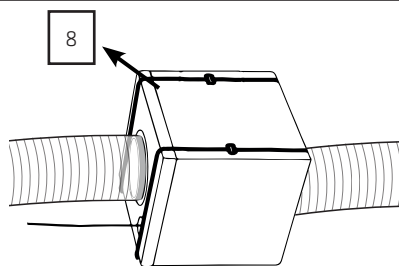
- Benyt altid den oprindelige aftræksdimension. Ved reduktion af aftræksstørrelsen mindskes ydeevnen og lydniveauet forhøjes.
- Aftrækket fra emhætten ud til det fri bør være kortest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Antallet af bøjninger på aftrækket bør minimeres mest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Thermex anbefaler, at der altid anvendes lyd- og kondensisoleret aftræksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
- Thermex anbefaler, at der ved brug af flexslange anvendes en lyd-dæmper for at minimere lydniveauet
- Ved brug af flexslange skal det altid sikres, at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugeevne.
- Forskellige materialer kræver forskellige rawlplugs og skruer. Brug rawlplugs og skruer der passer til det materiale emhætten skal monteres i.
- Hvis ikke anvisningerne for montering af skruer og beslag følges, kan det medføre elektrisk stød.
- Minimumsafstanden til gaskogeplader fra brænderkant til undersiden af emhætten SKAL være 65 cm i henhold til EN 60335-2-31.
- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte er mellem 50 cm og 70 cm for at sikre maksimal sugeevne.
- Kontrollér altid den angivne mindsteafstand mellem kogeplade og emhætte i vejledningen til kogepladen. Hvis denne vejledning angiver en større afstand, end den af Thermex anbefalede, SKAL forskrifterne for kogepladen overholdes.
- For loftsintegrerede modeller anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte ikke overstiger 3 meter.

MONTERING

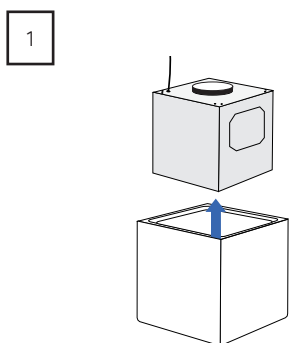
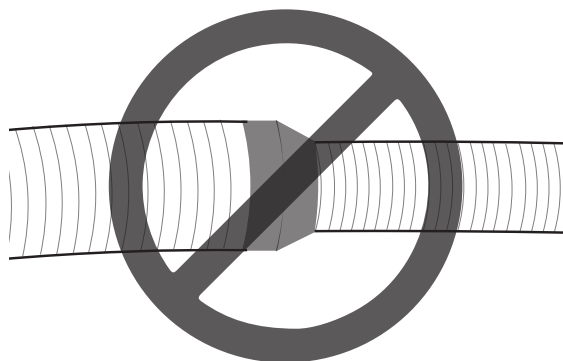
Motoren sælges til montering sammen med en Thermex emhætte. Følg altid denne vejledning samt monteringsvejledningen for emhætten nøje, for at sikre at produktet monteres korrekt.

OBS:

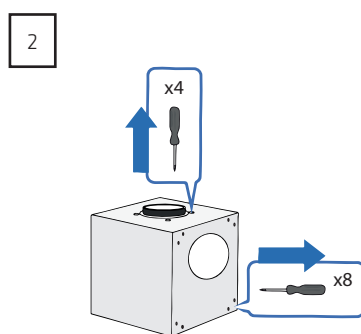
Motoren har mulighed for vendbart aftræk. Hvis det ikke ønskes at vende aftrækket, spring da til punkt 8 i monteringsvejledningen.



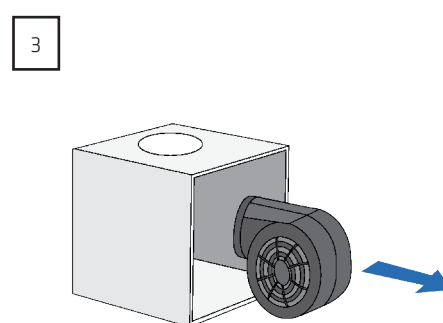
BEMÆRK: Brug altid den oprindelige aftræksdimension. Ved reduktion af aftræksstørrelsen mindskes ydeevnen og lydniveauet forhøjes.



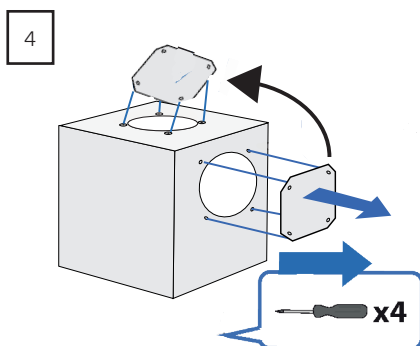
Tag motorkassen ud af kondenskassen.



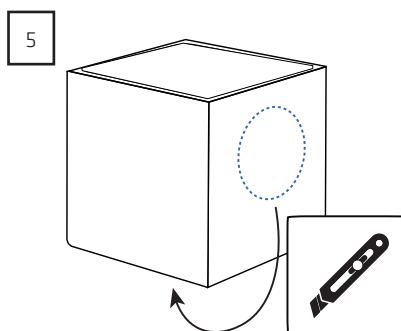
Afmonter siden på motorkassen, og frigør motoren.



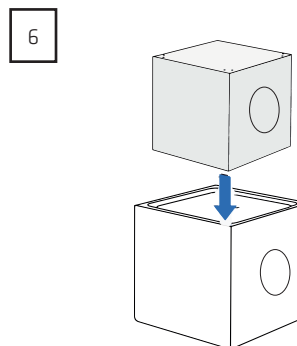
Tag motoren ud af motorkassen.



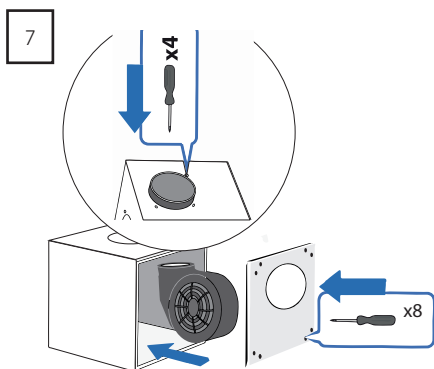
Afmonter blindpladen på siden af motorkassen, og monter den i åbningen hvor motoren sad. Bemærk: Pladen er spændt med møtrikker på indersiden af motorkassen.



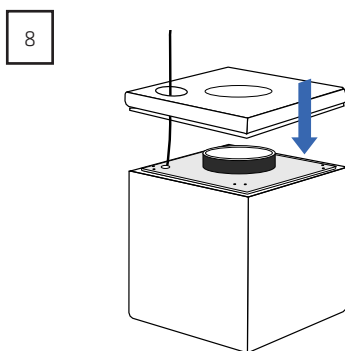
Skær det afmærkede hul i siden på kondenskassen. Brug med fordel det runde stykke flammegilt til at isolere det nu åbne hul i kassen.



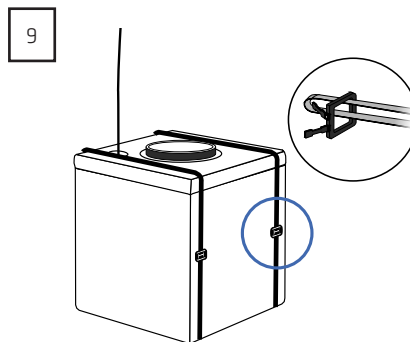
Monter motorkassen i kondenskassen igen, således at åbningerne i motorkassen og kondenskassen stemmer over ens.



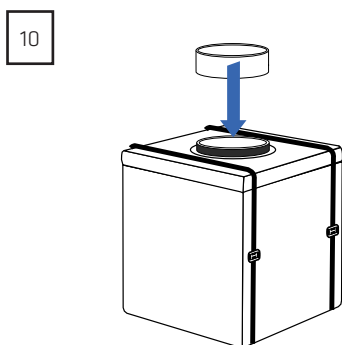
Motoren monteres i motorkassen, inde i kondenskassen, og spændes fast. Siden på motorkassen monteres herefter igen.



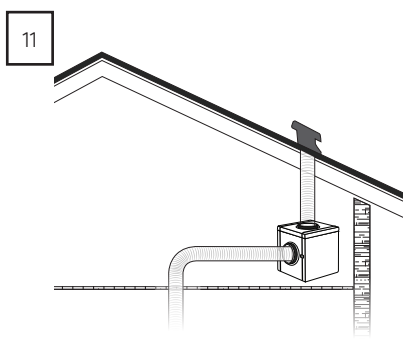
Sæt låget på kondenskassen, og træk strømka-
blet til motoren ud gennem det lille hul i låget.



Monter de medfølgende strips omkring kon-
denskassen.

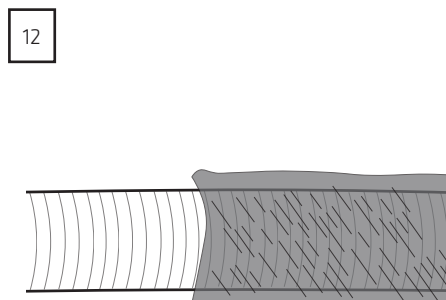


Monter afstandsstykket på flangen med kon-
traspjældet. Dette gøres for at sikre, at kon-
traspjældet kan åbne frit, når aftræksrøret
monteres.



Placer motoren som ønsket. Monter aftræk fra
emhætten til motoren, og fra motoren til det
frie.

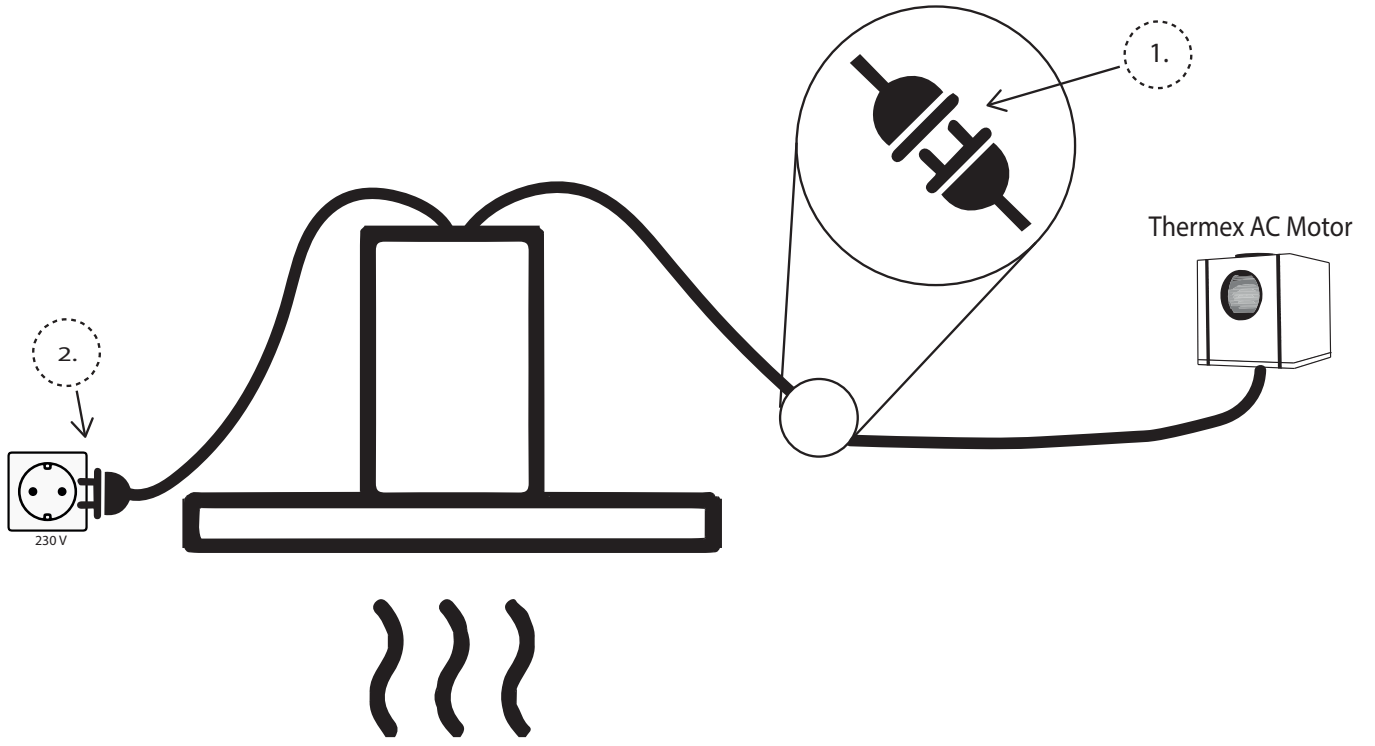
OBS: Placer eventuelt motoren på vibrations-
dæmpende underlag.



Rør og slange skal isoleres i uopvarmede rum,
så der ikke dannes kondens.

ADVARSEL! Skader på enheden forårsaget af
kondens dækkes ikke af reklamationsretten.

EINSTALLATION



SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til produktet i ca. 5 minutter. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til produktet i en time. Hvis produktet stadig ikke fungerer korrekt, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Oplysninger og dokumentation for køb - købskvittering
- Fejlbeskrivelse
- Model

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.

INNHold

Generell advarsel	13
Montering	14
Elektrisk installasjon	16
Service	17

GENERELL ADVARSEL

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon må utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontroller produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

MONTERING

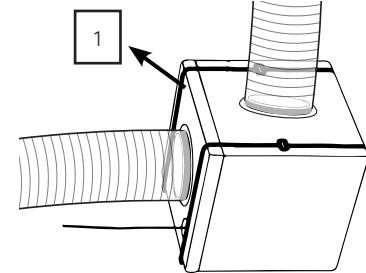
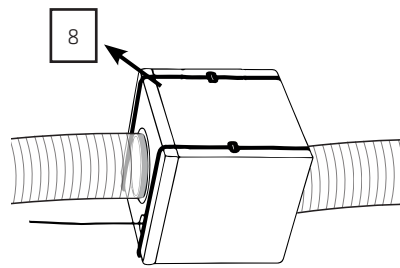
- Enheten er beregnet til bruk med 230 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten må være jordet.
- Maksimal rekkevidde mellom mottaker og kretskort er 400 meter (siktlinje).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhet er 10 kW (<25 A pr. fase).

MONTERING

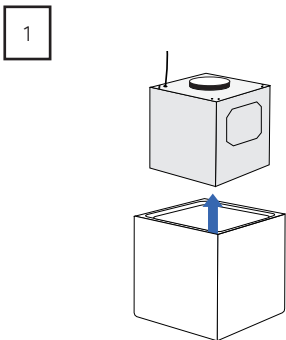
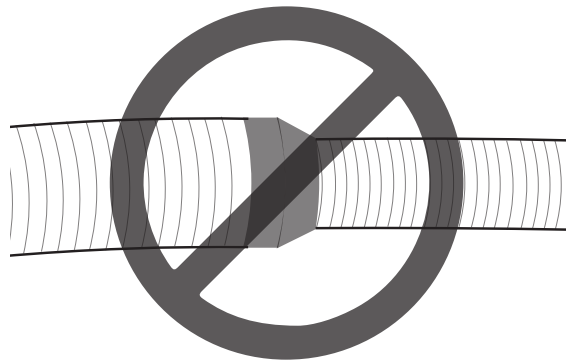
Motoren selges for montering sammen med en Thermex kjøkken vifte til ekstern motor. Følg alltid denne veiledning og monterings veiledningen for selve kjøkkenviften nøye for å sikre at produktet er riktig installert.

OBS:

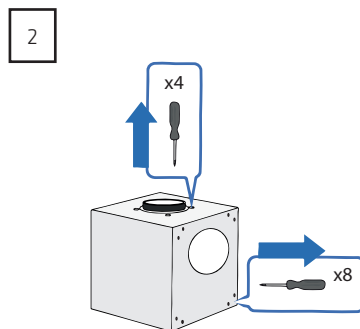
Motoren har mulighet for vendbart avtrekk. Hvis det ikke er ønskelig vende avtrekket, gå til punkt 8 i installasjons instruksjonen.



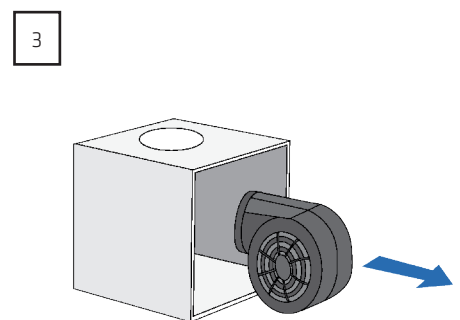
Bemerk: Bruk alltid den opprinnelige avtrekks dimensjon. Ved å redusere avtrekksstørrelsen, reduseres ytelsen og lydnivået øker.



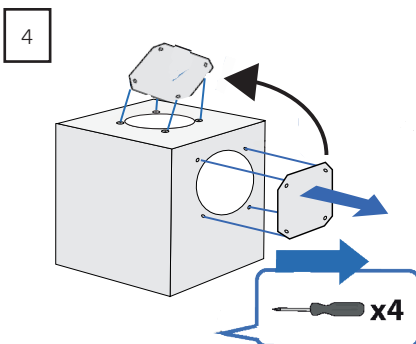
Ta motorboksen ut av kondensboksen.



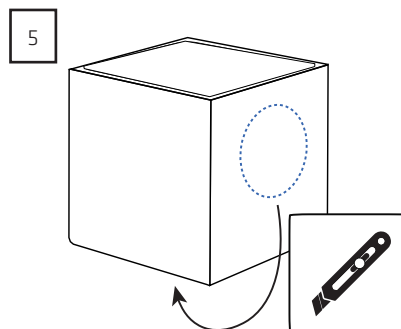
Fjern siden av motorboksen og frigjør motoren.



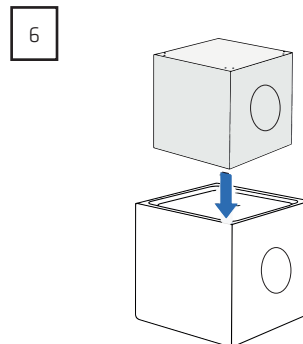
Ta motoren ut av motorboksen.



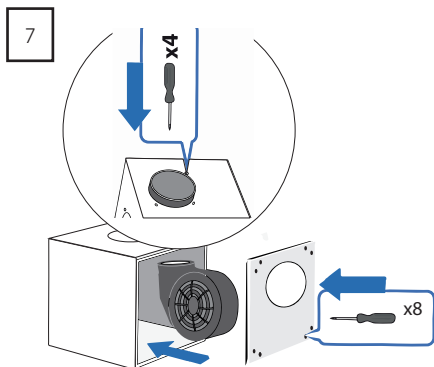
Fjern blindplaten på siden av motorboksen og monter den i åpningen der motoren var plassert. Merk: Platen strammes med muttere på insiden av motorboksen.



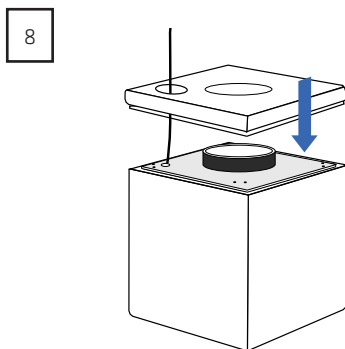
Skjær det merkede hullet på siden av kondens kassen. Bruk med fordel det runde stykke isopor som er skåret ut til å lukke det gamle hullet i kondens boksen..



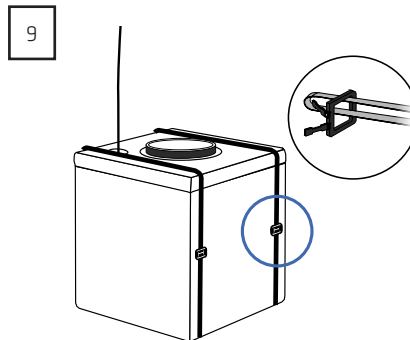
Monter motorboksen i kondens kassen slik at åpningene i motorboksen og kondens kassen stemmer overens.



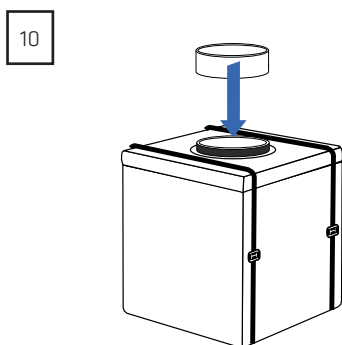
Motoren monteres i motorboksen, inne i kondenskassen, og festet. Siden av motorboksen monteres på igjen..



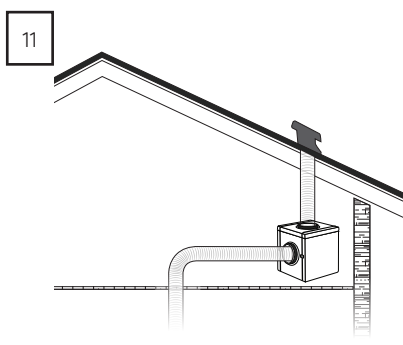
Sett lokket på kondenskassen og trekk strømka- belen til motoren ut gjennom det lille hullet i lokket.



Monter de medfølgende bånd rundt konden- skassen..

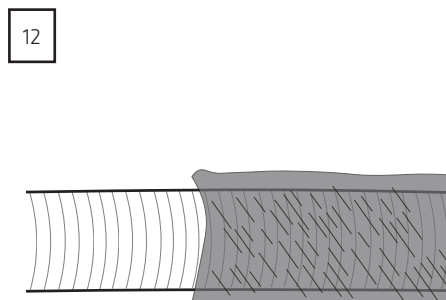


Monter avstandsstykket på flensen med til- bakeslags ventilene. Dette gjøres for å sikre at tilbakeslags ventilene kan åpnes fritt når avtrekks røret monteres.



Plasser motoren etter ønske. Installer avtrekk fra kjøkkenvifte til motoren, og fra motoren og ut gjennom takhette/rist..

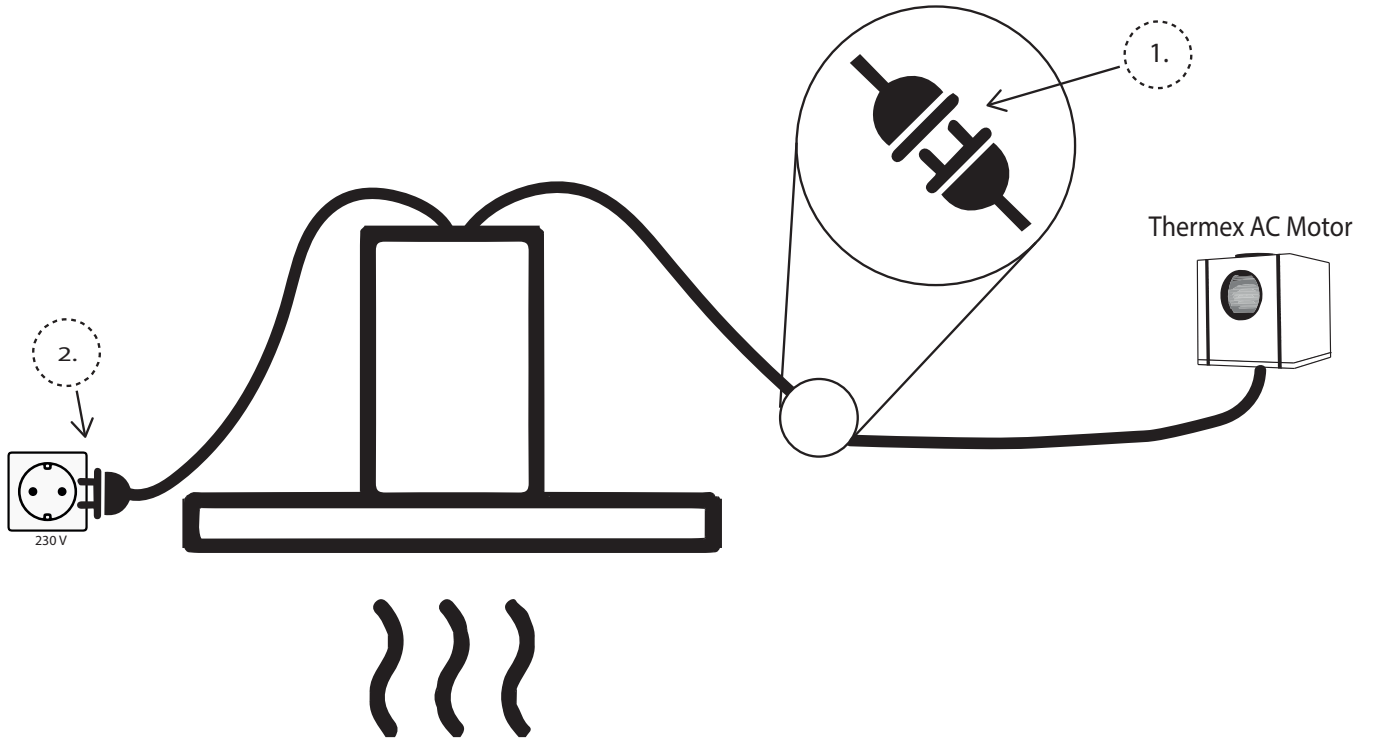
MERKNAD: Plasser motoren på vibrasjonsdem- pende overflater om nødvendig.



Rør og slanger må isoleres i uoppvarmede rom slik at det ikke dannes kondens.

ADVARSEL!: Skader på enheten forårsaket av kondens dekkes ikke av klageretten.

ELEKTRISK INSTALLASJON



SERVICE

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte mest mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Dersom problemet ikke er løst, forsøk så å bryte strømmen på produktet i en time. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

- Feilbeskrivelse
- Model
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn , adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på www.thermex.no/service hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til info@thermex.no eller på telefon +47 22 21 90 20.

INNEHÅLL

Allmänt	19
Montering	20
Elektrisk installation	22
Service	23

ALLMÄNT

- Produkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1.
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex fränskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING

- Kontrollera enheten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

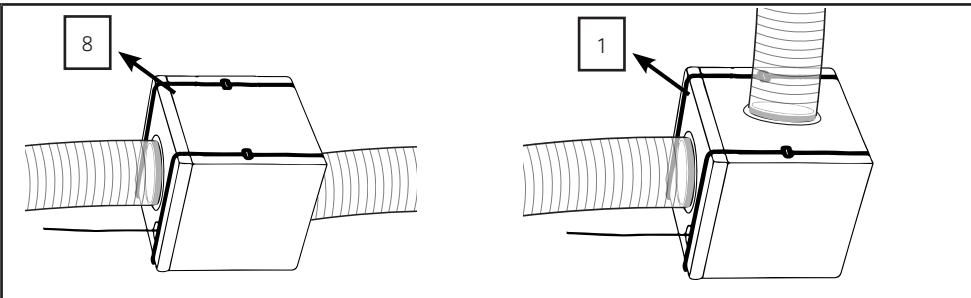
MONTERING

- Enheten är beräknad för drift vid 230 volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten måste alltid vara jordad.
- Maximal räckvidd mellan mottagare och kretskort är 400 m (siktlinje).
- Maximal belastning på ansluten enhet 10 kW (<25 A per fas).

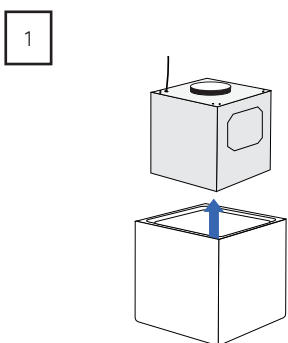
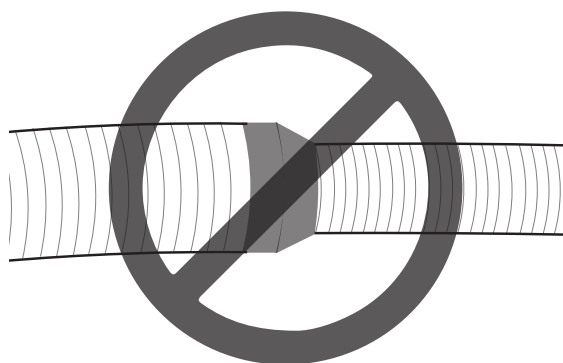
MONTERING

Motorn säljs för montering tillsammans med en Thermex köksfläkt utan inbyggd motor.. Följ alltid dessa instruktioner och installationsanvisningarna för köksfläkten noggrant för att säkerställa att produkten är korrekt installerad.

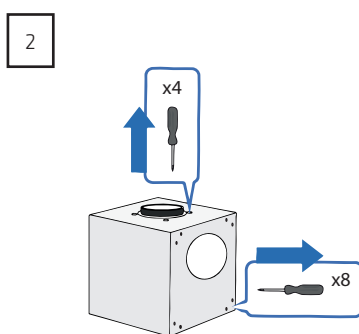
OBS
 Utsuget på motorn kan vändas för att underlätta rördragning åt rätt håll och därmed minska mottrycket i installationen.
 Om detta inte behövs försätt till punkt 8 nedan.



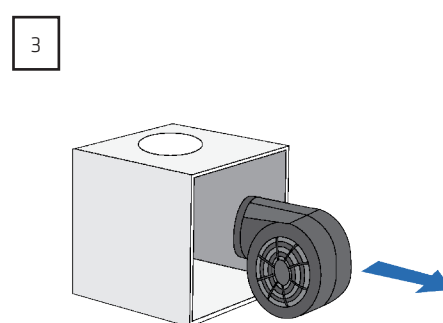
OBS: Använd alltid den ursprungliga anslutningsdiametern. Vid reducering av anslutningens storlek leder det till en högre ljudnivå och lägre kapacitet.



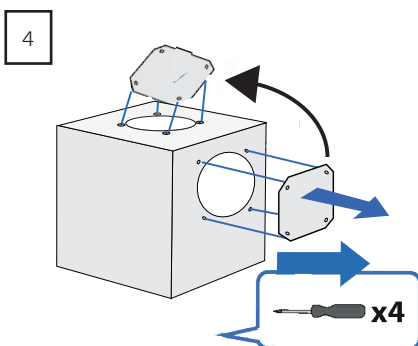
Ta ut motorhuset ur kondenslådan.



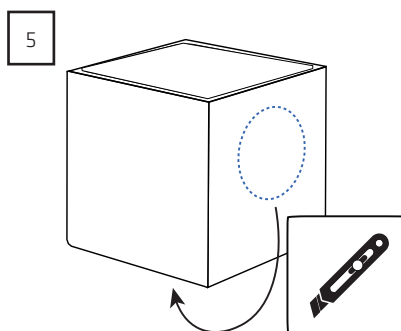
Skruva loss sidan på motorhuset och lossa motorn.



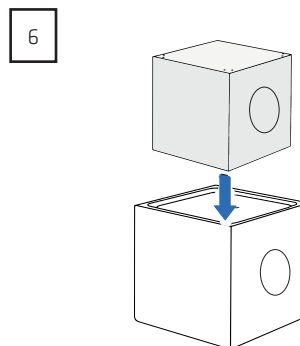
Ta ut motorn ur motorhuset.



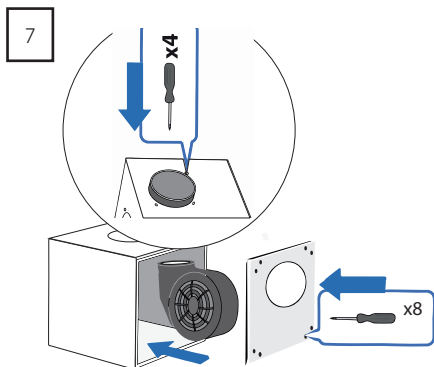
Ta bort blindplattan på sidan av motorhuset och montera den i öppningen där motorn var placerad. Obs: Plåten dras åt med muttrar på insidan av motorhuset..



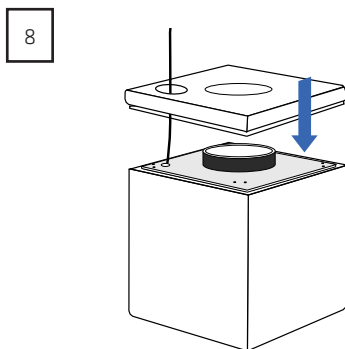
Skär upp det markerade hålet på sidan av kondenslådan. Den del som skärs ut kan med fördel sättas i det öppna hålet på lådan.



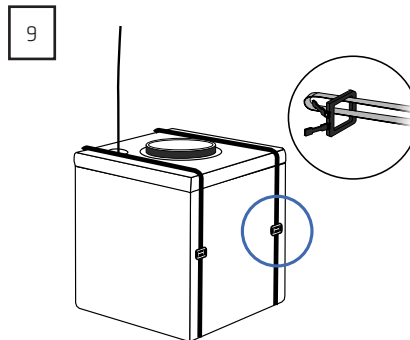
Sätt tillbaka motorhuset och kondenslådan stämmer överens. så att öppningarna i motorhuset och kondenslådan stämmer överens.



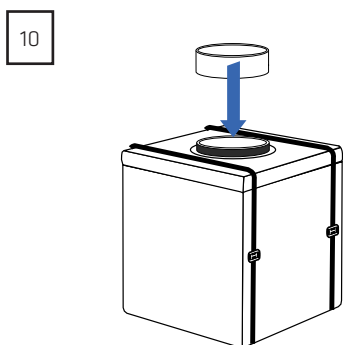
7 Motorn är monterad i motorhuset, inuti kondenslådan och fastspänd. Sedan monteras sedan sidan på motorhuset igen.



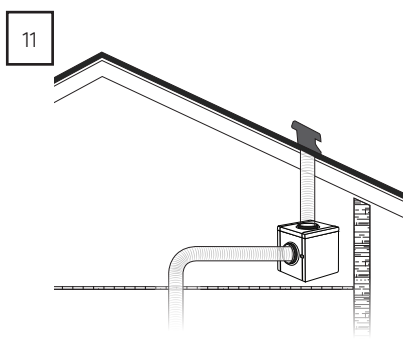
8 Sätt locket på kondenslådan och dra ut strömkanalen för motorn genom det lilla hålet i locket.



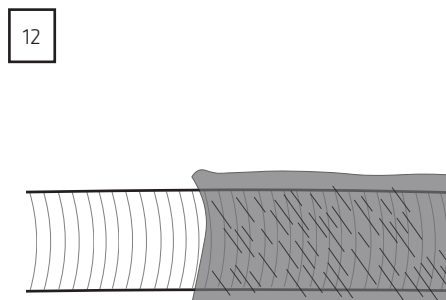
9 Montera de medföljande spännbanden runt kondenslådan..



10 Montera distansen på flänsen med spjället. Detta görs för att säkerställa att spjället kan öppnas fritt när kanalen är monterad.

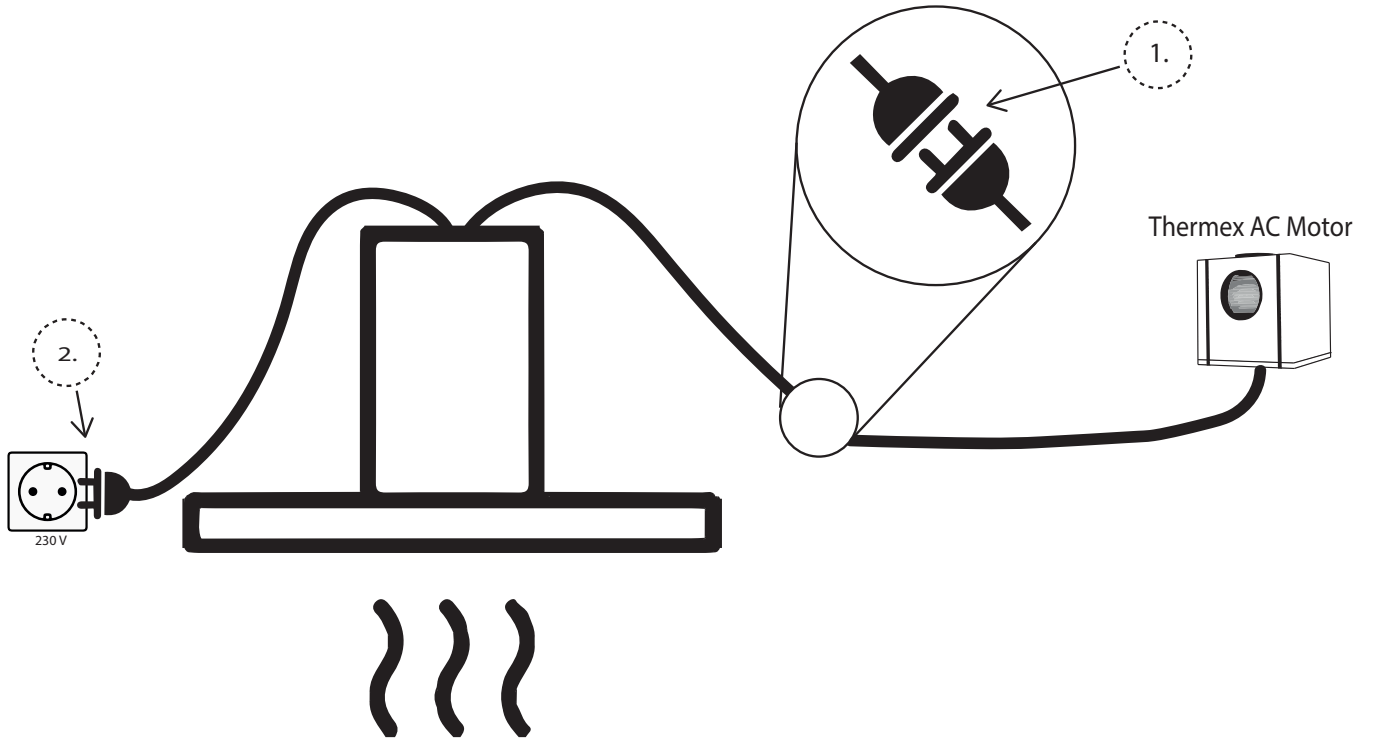


11 Placera motorn på önskad plats, dra ledning och rör från köksfläkten till motorn samt anslut motorn till imkanalen och ut.
OBS: Motorn kan med fördel placeras på ett vibrationsdämpande underlag för att undvika att eventuella vibrationer från motorn fortplantar sig i byggnadskonstruktionen.



12 Imkanalen skall isoleras för att uppfylla brandkrav och undvika kondens i ventilationen.

ELEKTRISK INSTALLATION



SERVICE

Innan du felanmäler din produkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din produkt.
- Förklaring av funktioner på din produkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din produkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din produkt att bryta strömmen fram i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram i en timma. Om produktet fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av produkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Modell
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, www.thermex.se, genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, info@thermex.se eller tel: 031-340 82 00.

SISÄLLYS

Yleinen varoitus	25
Kokoaminen	26
Sähköinen asennus	28
Huolto	29

YLEISET VAROITUKSET

- Tuote on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa. Jos sitä käytetään muihin tarkoitukseen, valmistajan tuotevastuu raukeaa.
- Kaikki asennustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suoritettavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖNOTTOA

- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi sen vastaanottamisen yhteydessä.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikkeelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa
- vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöäönnoton yhteydessä.

ASENNUS

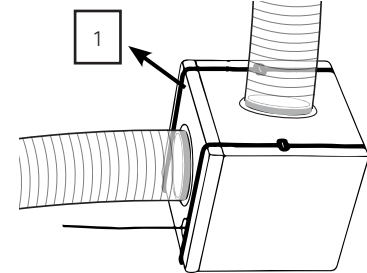
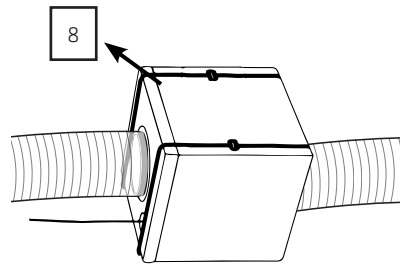
- Laitteen tarkoitettu käyttöjännite on 230 volttia $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Tuote pitää aina maadoittaa.
- Kytketyn tuotteen enimmäiskuormitus on 10 kW (25 A per vaihe).

KOKOAMINEN

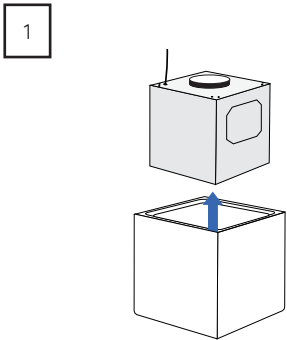
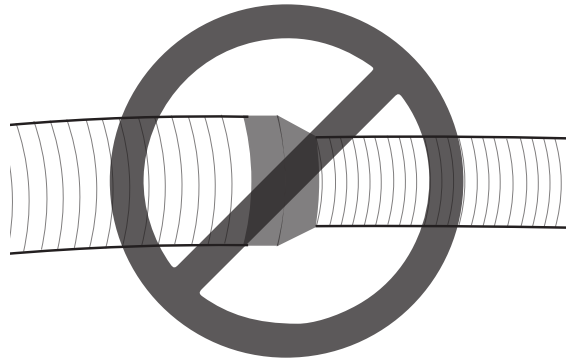
Moottori myydään asennettavaksi yhdessä Thermex liesikuvun kanssa. Noudata aina näitä ohjeita ja liesikuvun asennusohjeita huolellisesti varmistaaksesi, että tuote on asennettu oikein.

HUOMAUTUS:

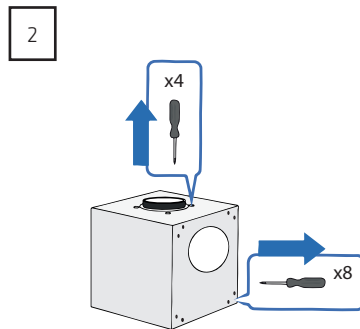
Moottorissa on mahdollisuus kääntää puhallusaukko. Jos puhallusaukkoa ei haluta kääntää, mene asennusohjeen kohtaan 8.



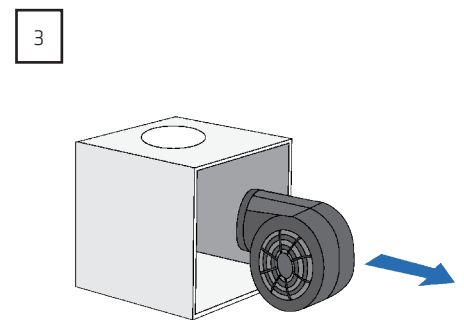
HUOMAUTUS: Käytä aina alkuperäistä kanavakokoa. Pienentämällä kanavan halkaisijaa, moottorin suorituskyky heikkenee ja äänitaso kasvaa.



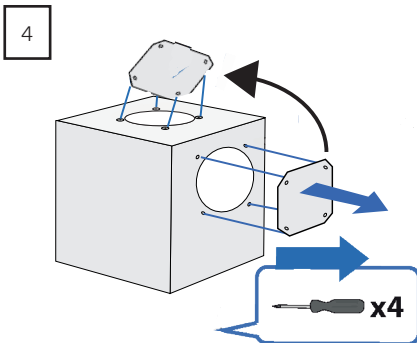
Ota moottori pois kondenssieristelaatikosta.



Irrota moottorikotelon sivu ja vapauta moottori.

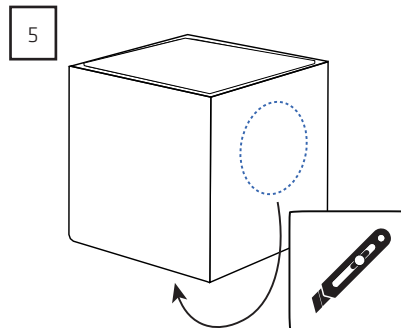


Ota moottori ulos moottorikotelosta.

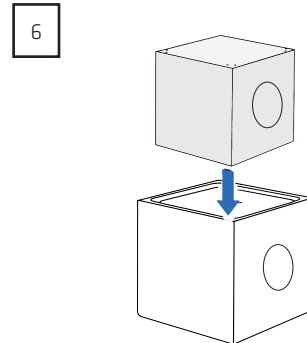


Irrota sokkolevy moottorikotelon sivulta ja asenna se aukkoon, jossa moottorin puhallusaukko sijaitsi.

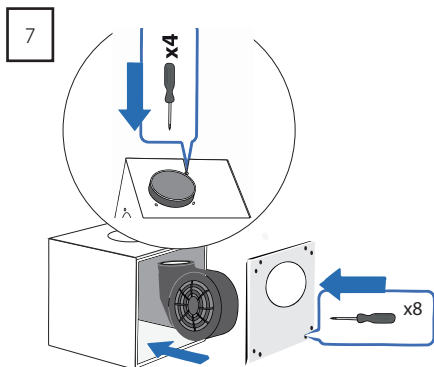
Huomaa: Levy kiristetään muttereilla moottorikotelon sisäpuolella.



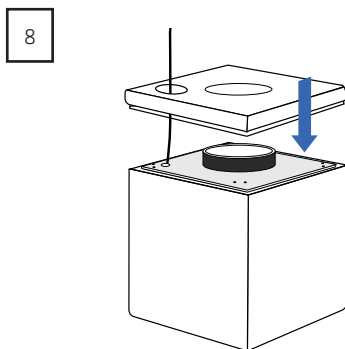
Merkitse ja leikkaa reikä kondenssieristelaatikkoon kohtaan jossa uusi puhallusaukko sijaitsee. Käytä leikkaamaasi pyöreää osaa hyödyksi asettamalla se vanhaan



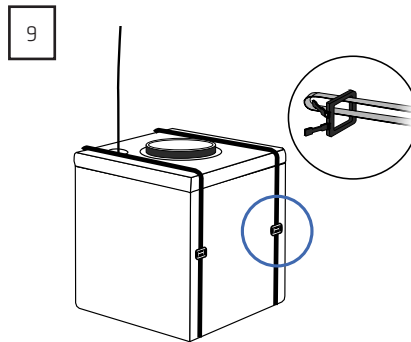
Aseta moottorikotelo takaisin kondenssieristelaatikkoon.



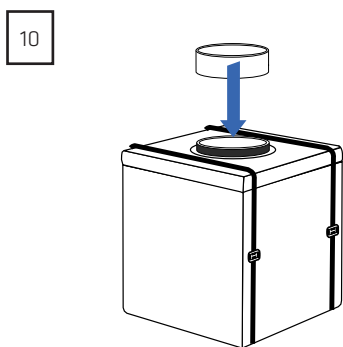
Asenna moottori takaisin moottorikoteloon ja kiinnitä se. Kiinnitä moottorikotelon sivu paikalleen.



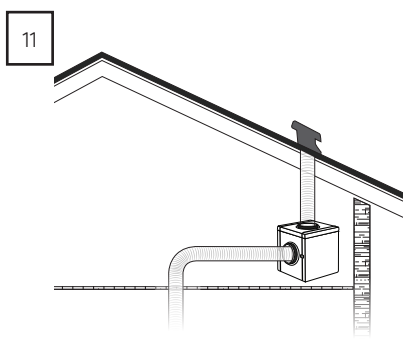
Aseta kondenssieristelaatikon kansi paikalleen ja vedä moottorin virtajohto kannessa olevan pienen reiän läpi.



Asenna mukana toimitetut kiristysnauhat kondenssieristelaatikon ympärille

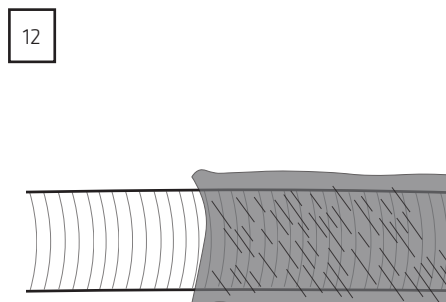


Asenna korokepala ja kylmäsuojapelti moottorin lähtökaulukseen. Tämä tehdään sen varmistamiseksi, että kylmäsuojapelti pääsee avautumaan vapaasti.



Aseta moottori haluamallasi tavalla. Asenna poistokanava liesikuvulta moottoriin ja moottorista ulos.

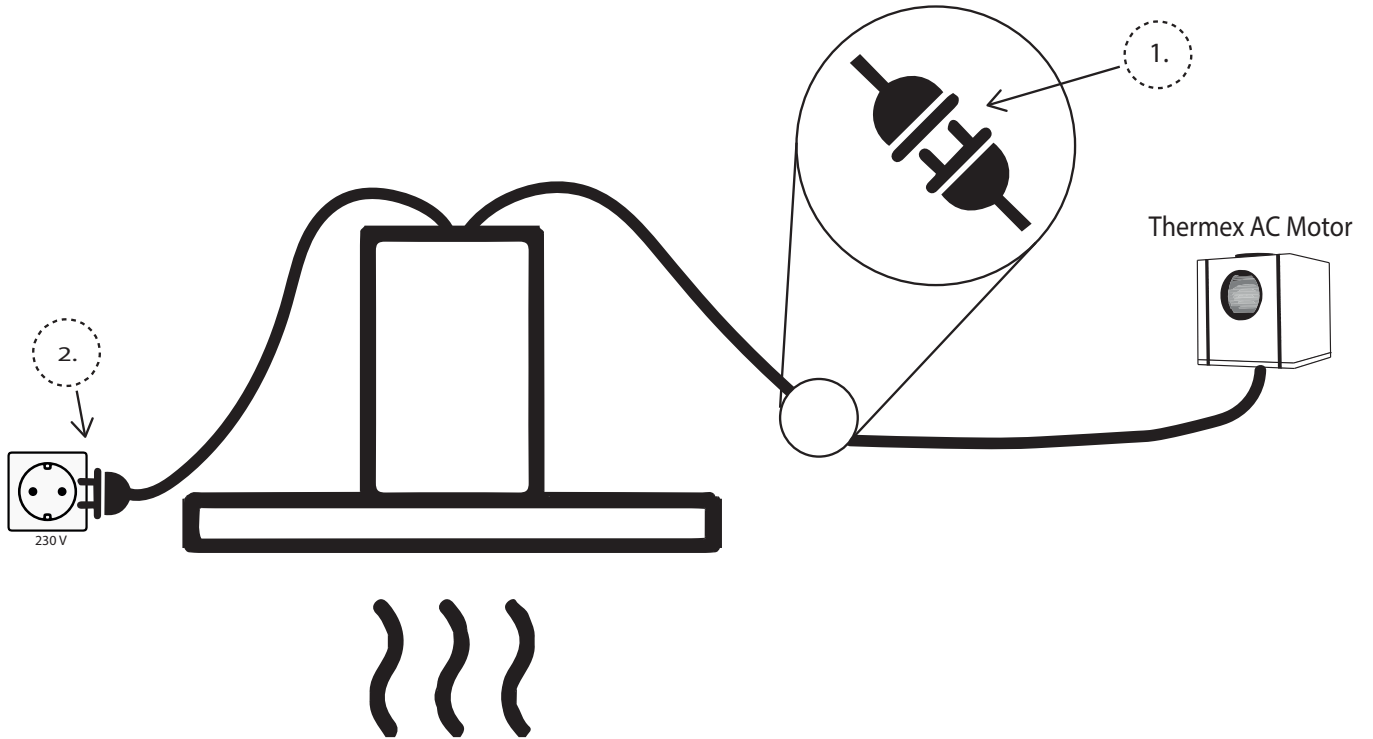
HUOMAUTUS: Asenna moottori tarvittaessa tärinävaimennetulle alustalle.



Kanavat on eristettävä kylmissä tiloissa, jotta kondenssivettä ei muodostu.

VAROITUS: Laitteen mahdolliset kondenssiveden aiheuttamat vauriot eivät kuulu valtuusoikeuden piiriin.

SÄHKÖASENNUS



HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex tuotteeseesi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tekninen tuki tuotteesi hoitoon ja asennukseen.
- Tuotteesi toimintojen selventäminen.
- Tuotteesi takuuhuoltopyynnöt.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta tuotteestasi noin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota tuotteen pistoke tunnin ajaksi. Jos tuote ei edelleenkään toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Tuotteen tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.fi/Huolto, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen info@thermex.fi tai puhelimitse +358 942454000.

CONTENIDO >>

Advertencia General	31
Montaje	32
Instalación eléctrica	34
Servicio	35

ADVERTENCIA GENERAL

- El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con DS/EN 60335-1.
- Este producto sólo está pensado para uso en casas particulares, si se utiliza para otros y garantía desaparecen.
- Toda la instalación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado en concordancia con las instrucciones de Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y la normativa vigente.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación incorrecta, montaje indebido o uso incorrecto.

ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO

- Controlar que el producto no tiene daños por transporte, errores o faltas a la recepción de la mercancía.
- Los daños del transporte tienen que ser informados inmediatamente a la agencia de transporte y a Thermex.
- Los errores o faltas tienen que ser informados a Thermex máximo 5 días después de la recepción de la mercancía.

MONTAJE

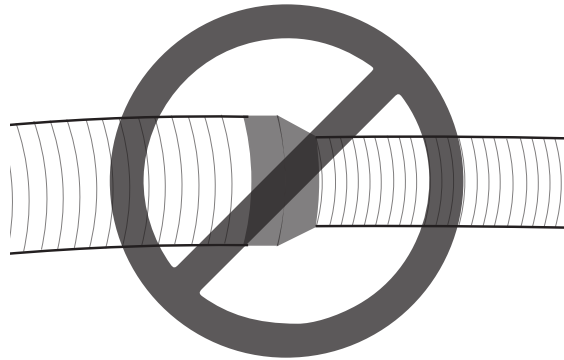
- La unidad está preparada para funcionar a 230 Voltios $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- La unidad TIENE que estar conectada a toma de tierra.
- La distancia máxima entre emisor y receptor es aprox 400 m (línea de visión).
- Máxima carga en la unidad conectada 10 kW (<25A en cada fase).

MONTAJE

El motor se vende para montar junto con una campana Thermex. Siga siempre estas instrucciones y las instrucciones de instalación de la campana con cuidado para asegurarse de que el producto esté instalado correctamente.

<p>NOTA:</p> <p>El motor tiene la opción de girar, si no es necesario, pasar al punto 8 de las instrucciones de instalación.</p>	
--	--

NOTA: Utilice siempre la dimensión de escape original. Al reducir el tamaño de la campana de extracción, el rendimiento disminuye y el nivel de sonido aumenta.



<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
----------	----------	----------

Saque la caja del motor de la caja insonorizante - anticondensación.

Retire el costado de la caja del motor y suelte el motor.

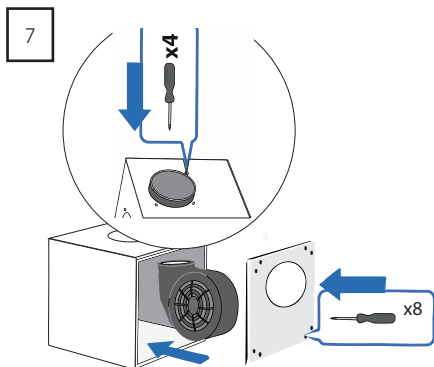
Saque el motor de la caja del motor.

<p>4</p>	<p>5</p>	<p>6</p>
----------	----------	----------

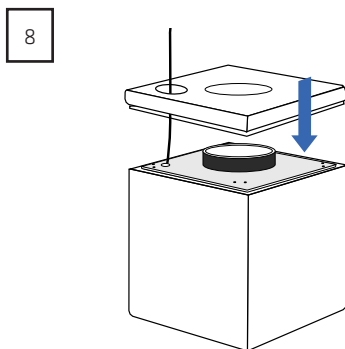
Retire la placa ciega en el costado de la caja del motor y móntela en la apertura donde estaba ubicado el motor. Nota: La placa se aprieta con tuercas en el interior de la caja del motor.

Corte el orificio marcado en el costado de la caja de condensado. Utilice la pieza redonda del póliespan como tapa para aislar el agujero ahora abierto en la caja.

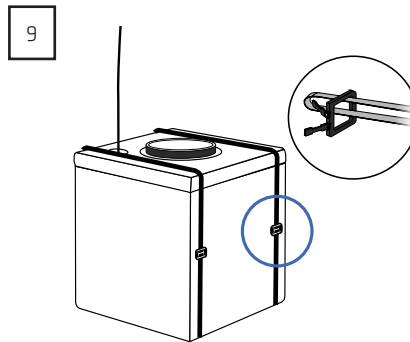
Vuelva a meter la caja del motor en la caja insonorizante de modo que las aberturas en la caja del motor y la caja insonorizante coincidan.



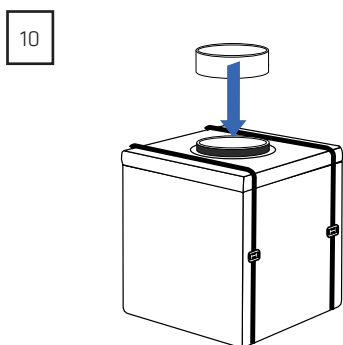
El motor se monta en la caja del motor, dentro de la caja insonorizante se sujeta. A continuación, se vuelve a montar el lateral de la caja del motor.



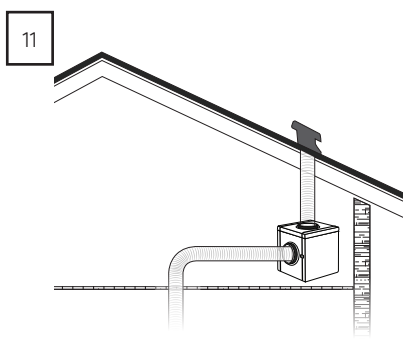
Coloque la tapa en la caja insonorizante y saque el cable de alimentación del motor a través del pequeño orificio de la tapa.



Coloque las tiras suministradas alrededor de la caja insonorizante.

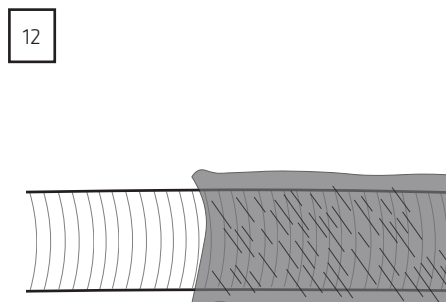


Monte el espaciador en la brida con el contraamortiguador. Esto se hace para garantizar que la válvula antiretorno pueda abrirse libremente cuando se monta el tubo de humos.



Coloque el motor como desee. Instale el tubo de salida desde la campana al motor y desole el motor al exterior en el \emptyset correcto.

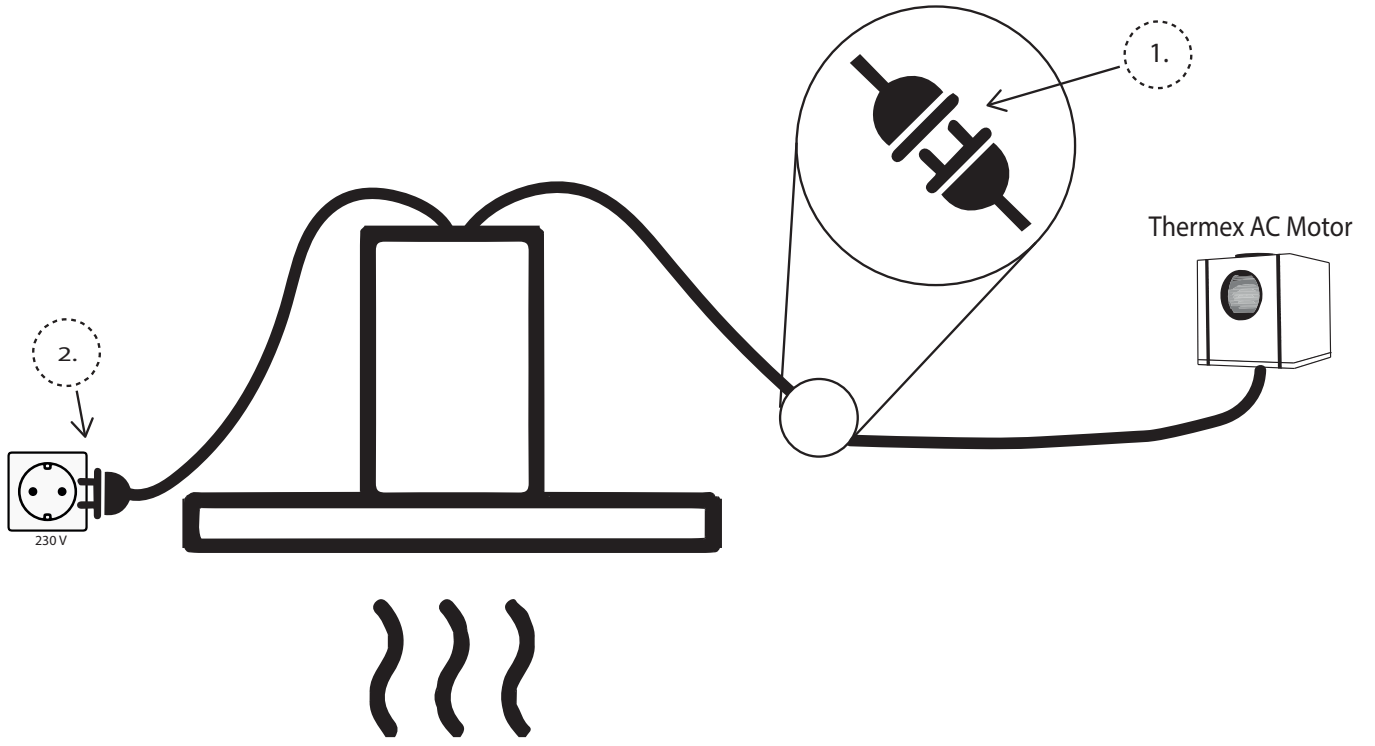
NOTA: Si es necesario, coloque el motor sobre superficies amortiguadoras de vibraciones.



Las tuberías y mangueras deben aislarse en habitaciones sin calefacción para que no se forme condensación.

ADVERTENCIA: Los daños en el dispositivo causados por la condensación no están cubiertos por la garantía.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA



SERVICIO

Antes de pedir SAT para su campana Thermex es importante que Ud. haya leído cuidadosamente el manual de montaje y/o el manual de uso. Así aseguramos que Ud. reciba la mejor asistencia.

Ud. puede contactar con Thermex para:

- Soporte técnico para el montaje e instalación de su campana.
- Precisión de las funciones de su campana.
- Solicitud de SAT durante el periodo de garantía.

Antes de solicitar SAT siempre desconectar la corriente de la campana aprox. 5 minutos y volver a conectar. Comprobar si el problema ha quedado resuelto.

Si el problema persiste desconectar la corriente de la campana 1 hora. Si la campana todavía no funciona correctamente después de haber estado des-conectada 1 hora y después de haber repasado los puntos en el resumen de los errores, contactar con Thermex.

NOTA: Si su problema está dentro del periodo de garantía es importante tener todas las informaciones preparadas.

- Descripción de la avería
- Modelo
- El número y tipo de la campana (ver placa identificativa)
- Información sobre la compra (factura)

La solicitud de servicio tiene que efectuarse por la página web. www.thermex.es.

Aquí también puede leer las condiciones de servicio.

Si tiene consultas sobre soporte técnico o precisión de las funciones mandar un email a servicio@thermex.es o llamar al TELEFONO 93.637.30.03.

CONTENTS

Warnings	37
Installation	38
Electrical installation	40
Service	41

WARNINGS

- The product is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This product is only for use in private households, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility with regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING

- Inspect the product for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days after the receipt, and not later than mounting/commissioning.

INSTALLATION

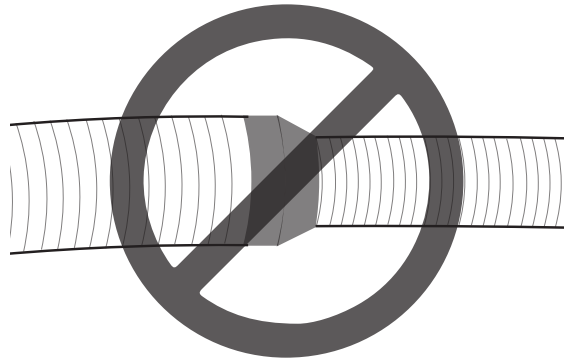
- The device is designed to operate at 230Volts $\pm 10\%$ ~ 50 Hz.
- The device must always be grounded.
- Maximum range between receiver and transmitter is 400 m (line of sight).
- Maximum load on the connected device is 10 kW (<25 A per phase).

INSTALLATION

The motor is sold for mounting with a Thermex hood. Always follow these instructions and the installation instructions for the hood carefully to ensure that the product is installed correctly.

<p>NOTE:</p> <p>The motor has the option of reversible vent. If it is not desired, turn to point 8 in the installation instructions.</p>	
--	--

NOTE: Always use the original exhaust dimension. By reducing the exhaust dimensions, the performance decreases and the sound level increases.



<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
----------	----------	----------

Take the motor box out of the condenser box.

Remove the side of the motor box and unscrew the motor.

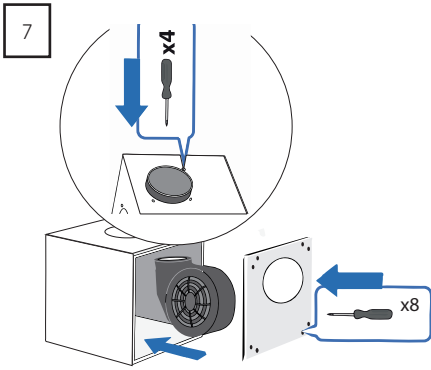
Take the motor out of the motor box.

<p>4</p>	<p>5</p>	<p>6</p>
----------	----------	----------

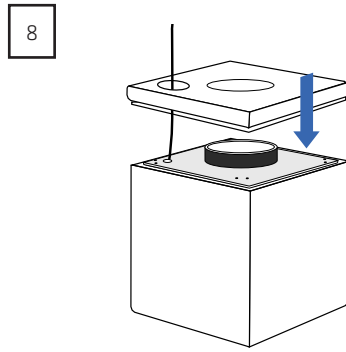
Remove the blind plate on the side of the motor box and mount it in the opening where the motor was located. Note: The plate is tightened with nuts on the inside of the motor box.

Cut the marked hole in the side of the condensate box. Use the round piece of flamingo to insulate the now open hole in the box.

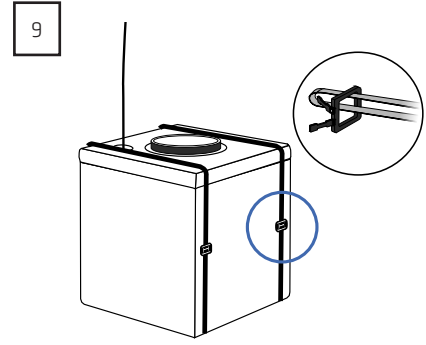
Put the motor box back in the condenser box so that the openings in the motor box and the condenser box match up..



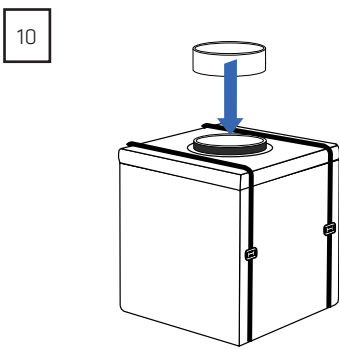
The motor is mounted in the motor box, inside the condenser box, fastened with screws. The side of the motor box is then reassembled.



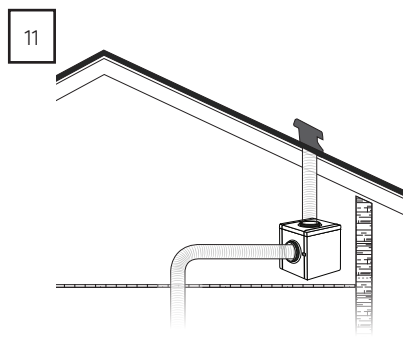
Put the lid on the condenser box and pull the power cable for the motor out through the small hole in the lid.



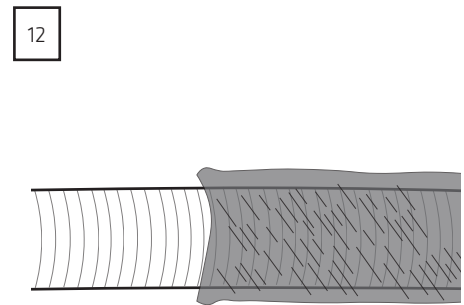
Fit the supplied strips around the condensate box.



Mount the spacer on the flange with the valve. This is done to ensure that the valve can open freely when the exhaust is mounted.

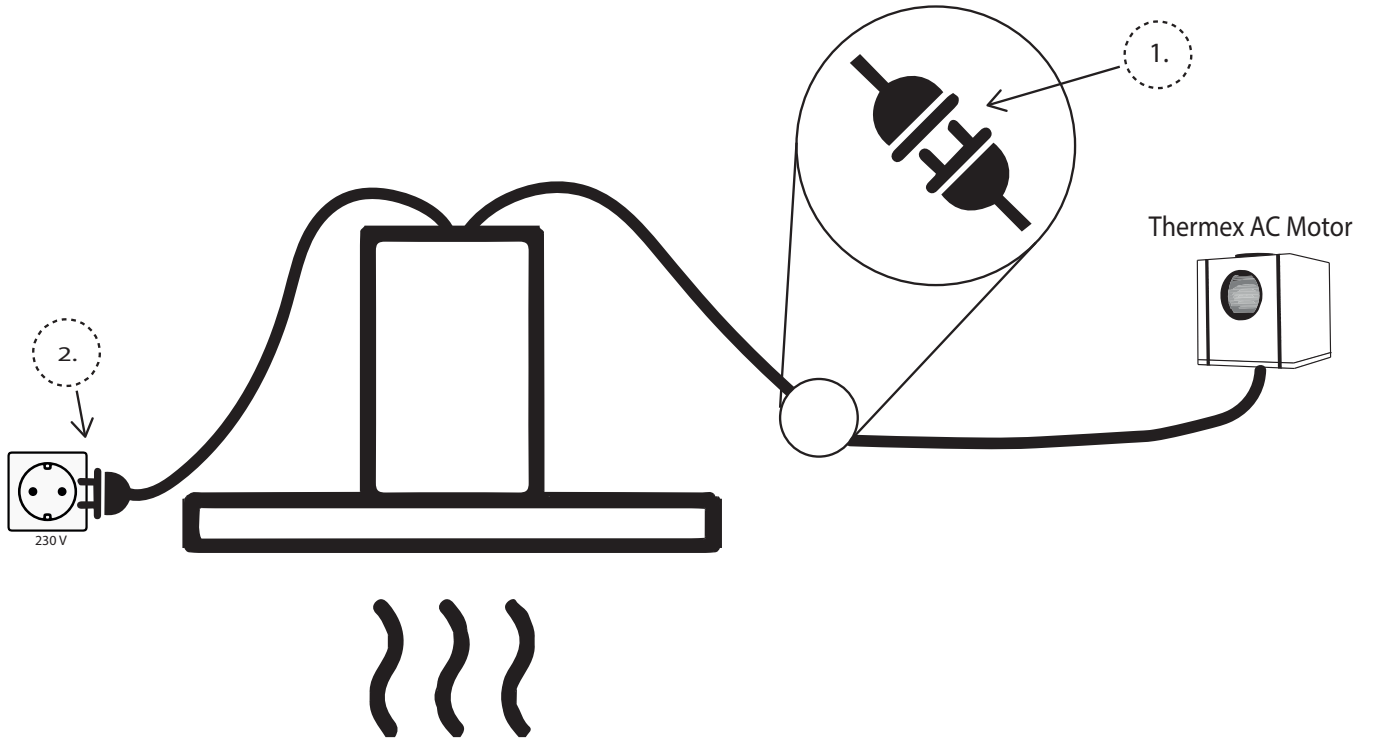


Position the engine as desired. Install exhaust from the hood to the engine, and from the engine to the outdoors.
NOTE: If necessary, place the motor on vibration-damping surfaces.



Pipes and hoses must be insulated in unheated rooms so that no condensation forms.
WARNING !: Damage to the device caused by condensation is not covered by the right of complaint.

ELECTRICAL INSTALLATION



SERVICE

Before reporting service on your Thermex product, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your produkt.
- Clarification of functionalities in your product.
- Service Request during the warranty on your product .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the product for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the product for one hour. If the product is still not functioning properly, and the trouble-shooting charts are reviewed, contact the service department.

NOTE: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your sales receipt

Before the request for service within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the product
- Information of purchase

MILJØHENSYN

EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET



Symbolet på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektronisk udstyr.

MILJØHENSYN

EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING



Symbolet på produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avleveres til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

KUVUN HÄVITTÄMINEN



Tuotteessa ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

MEDIO AMBIENTE

EMBALAJE

Deshacerse del embalaje según la normativa.

ELIMINACION DEL PRODUCTO



El símbolo del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

SCRAPPING OF THE PRODUCT



The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

**THERMEX SCANDINAVIA A/S**

Farøvej 30 ■ 9800 Hjørring ■ Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A ■ 442 46 Hisings Backa ■ Sverige
Tel. +46 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ■ 08840 Viladecans ■ España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi

